

## 澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU

## 行政長官辦公室

## GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

## 第124/2003號行政長官批示

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 124/2003

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第8/2003號行政法規第五條第二款、第三款及第四款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos dos n.ºs 2, 3 e 4 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2003, o Chefe do Executivo manda:

一、委任下列人士為工商業發展基金管理委員會成員：

1. São nomeados membros do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização (FDIC):

主席——經濟局局長；當局長不在或因故不能視事時——其合法代任人。

Presidente — O director da Direcção dos Serviços de Economia (DSE), e nas suas ausências e impedimentos o seu substituto legal.

委員——羅銳榮；代任人——麥偉棟。

Vogal — Ló Ioi Weng e, como substituto, Mac Vai Tong;

委員——陳詠兒；代任人——Lídia Maria dos Santos Rodrigues Dias。

Vogal — Chan Weng I e, como substituto, Lídia Maria dos Santos Rodrigues Dias;

委員——晴錦黃；代任人——何雅詩。

Vogal — Cheng Kam Vong e, como substituto, Ho Nga Sze;

委員（財政局代表）——陳美蓮；代任人——雲大衛。

Vogal — Sylvia Isabel Jacques e, como substituto, Wan Tai Wai, em representação da Direcção dos Serviços de Finanças (DSF).

二、上款所指的委任為期一年，可續期。

2. A nomeação a que se refere o número anterior é efectuada pelo prazo de 1 ano, eventualmente renovável.

三、本批示自公佈翌日起生效，但其效力追溯至二零零三年五月十三日。

3. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e produz efeitos retroactivos desde 13 de Maio de 2003.

二零零三年五月十四日

14 de Maio de 2003.

行政長官 何厚鐸

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

## 第125/2003號行政長官批示

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 125/2003

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第9/2003號行政法規第八條第三款及第五款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos dos n.ºs 3 e 5 do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2003, o Chefe do Executivo manda:

一、委任下列人士為中小企業援助計劃評審委員會成員，為期一年，可續期：

1. São designados vogais da Comissão de Apreciação relativa ao Plano de Apoio a Pequenas e Médias Empresas, pelo período de um ano, eventualmente renovável:

主席——戴建業；

Presidente — Tai Kin Ip.

委員——高開賢；

Vogal — Kou Hoi In;

委員——蘇振輝；

Vogal — Sou Chan Fai;

委員——陳曉筠；

Vogal — Chan Hio Wan;

委員——關敏如；

委員——黃善文；

委員——陳敬紅。

二、上款所指的評審委員會成員有權每月收取金額相當於薪俸表100點之50%作為報酬。

三、本批示自公佈翌日起生效。

二零零三年五月十四日

行政長官 何厚鐸

二零零三年五月十四日於行政長官辦公室

辦公室主任 何永安

Vogal — Victor Manuel Kuan;

Vogal — Vong Sin Man;

Vogal — Chan Keng Hong.

2. Os membros da comissão de apreciação referida no número anterior têm direito a uma remuneração mensal correspondente a 50% do índice 100 da tabela indiciária.

3. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

14 de Maio de 2003.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 14 de Maio de 2003. —  
O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On*.